

新时代大学朝鲜语课程思政实践研究

吴延华

(延边大学 133002)

摘要:本研究聚焦高校通识教育必修课程中的韩国语课程,深入探究大学朝鲜语课程思政的实施路径与实践。中国高校教育发展的新形势和新方向以及公共外语教学改革持续推进的背景下,指明了包括“大学韩国语”在内的公共外语教学改革的方向。目前的文献对大学公共英语课程思政进行了较多探讨,针对大学朝鲜语通识课程的研究匮乏。本研究致力于构建大学朝鲜语课程思政与语言教学有机融合的系统性框架,进而推动大学朝鲜语教学改革。

关键词: 大学朝鲜语; 课程思政; 实践; 韩国语

1. 引言

我国高校公共外语教育大部分课程开设以“大学英语”为主要语言的教学体系,语种相对单一,“大学朝鲜语”是公共外语教学改革的产物。作为一门通识教育必修课程,与《大学英语》、《大学日语》、《大学俄语》、《大学法语》、《大学德语》等具有同等的地位。在新时代“大思政”育人格局下,挖掘大学朝鲜语课程本身人文性的基础上,围绕“培养什么人、怎样培养人、为谁培养人”这根主线创新大学朝鲜语课程思政^[1]。将育人的内容、要求、原则与大学朝鲜语课程有机结合,与课程知识的建构系统科学地融合,以期更好地推进大学朝鲜语教学改革,为一线朝鲜语教师开展课程思政实践提供参考。

2. 大学朝鲜语课程思政建设内涵

2020年5月,教育部印发了《高等学校课程思政建设指导纲要》,要求把立德树人根本任务落实到各个角落,全面推进高校课程思政建设。在这一背景下,各门课程的“课程思政”与思政课程同向同行,这是新时代的要求,也是落实立德树人根本任务的关键举措。大学外语课程是高等教育的重要组成部分,应当充分发掘外语课程蕴含的思政教育资源,使外语课程思政与思政课程同向同行,形成协同效应^[2-3]。

高等教育发展的新形势和新方位对包括大学朝鲜语在内的公共外语教学改革指出了明确方向,如何将“课程思政”与大学朝鲜语教学有效地融合起来,是我们面临的一大课题。大学朝鲜语作为公共外语即通识教育必修课,也应努力寻求“课程思政”与大学朝鲜语教学相融合的有效途径。该论文研究的理念及必要性为以下三个方面:

(1)明确大学朝鲜语课程培养什么样的人 and 为谁培养人的问题。大学朝鲜语教学应服务新时代国家对外开放战略和“一带一路”倡议,为国家发展战略培养和储备“一精多会、一专多能”的国际化复合型人才。对接国家需求,加强学生用朝鲜语(韩国语)讲好中国故事的跨文化交际能力培养,为国家培养文化自信、融通中外的社会主义建设者。

(2)通识教育课程是思政课的重要拓展。对于大学朝鲜语课程教师过于强调知识性和工具性,对价值导向不够重视。从大学朝鲜语教学实际现状出发,分析通识韩国语教育存在的问题,将学生的三观培养有机融入大学朝鲜语教学,将大学朝鲜语课程体系化,通过具体教学材料和教学活动,让学生在语言知识和技能的过程中不知不觉的接受思想教育,实现大学朝鲜语课程体系的个性化和多样性。

(3)从大学生特点出发,将语言与文化融合,从侧重语法讲解和语言技能训练转向语言应用交际能力培养和思想品格塑造。大学阶段是学生思想逐渐成熟的重要时期,是身体、心理、思想、科学文化等方面都逐渐成熟的关键阶段。当代大学生成长在网络快速发展、思想舆论多元化的时期,普遍存在思想政治意识薄弱,并且大部分学生没有明确的职业规划。语言是传播思想文化最有效的途径,修读两年大学朝鲜语课程的学生不可避免会受到韩国文化的影响,多元文化的碰撞会在某种程度

上给大学生带来思想认识上的负面影响。例如,盲目地追求韩国明星、韩国综艺等等。针对这一现象,大学朝鲜语课程与思政教育的融合就成了必然的趋势。在《大学朝鲜语》课程以“润物细无声”的方式融入思政教育,在不同文化的碰撞过程中,培养学生辩证地看待外国文化的能力。

3. 课程思政视角下的教学设计

(一) 顶层设计与大纲修订

课程思政的教学设计应从顶层设计入手,明确培养目标。在制定朝鲜语课程培养目标时,需充分考虑思政教育的融入,将语言能力培养与学生的思想道德、文化素养提升有机结合。例如,在培养学生的听说读写译等语言技能的同时,注重培养学生的跨文化交际意识和国际视野,引导学生在文化交流中坚守中国立场,传播中国文化。

大纲修订是实现课程思政的关键环节。结合朝鲜语课程的特点与特色,在大纲中合理规划思政教育内容的分布与渗透点。如在词汇教学部分,可以引入体现中国传统价值观和文化特色的词汇,并与韩国语中的相关词汇进行对比分析;在语法讲解中,通过例句的选择和情境创设,融入社会热点问题或道德教育元素,使学生在语言学习规则的同时,思考相关的社会现象和道德准则,增强对社会的责任感和使命感。

(二) 教学活动设计与具体实施举措

1. 转变学习目标视角

很多老师担忧在韩国语初级阶段如何进行课程思政,这些困惑和担忧更多地来自老师的陈旧观念^[4]。在韩国语初级阶段的教学中,教师应突破传统的以语言形态或意义学习为优先的观念束缚,将重点转移到挖掘语言背后的文化要素上,涵盖韩国文化与中国文化。例如,在教授韩国语问候语时,不仅要让学生掌握其表达方式和语法结构,还可引导学生了解韩国的礼仪文化,并与中国的传统礼仪文化进行对比,使学生在文化差异中加深对两国文化的理解,培养学生的文化比较能力和跨文化交际意识。

2. 创造沟通情境,激发学习动机

韩国语教师的角色不应局限于知识的直接传授者,而应致力于创造真实且具有吸引力的语言使用情境,激发学生的沟通欲望。例如,在课堂上设置模拟韩国餐厅点餐、旅游问路、商务洽谈等场景,让学生在情境中运用韩国语进行交流。在这些场景中,教师可引导学生关注不同场景下的语言表达方式和礼仪,如在餐厅点餐时如何礼貌地询问菜品、表达口味偏好等,同时培养学生的团队合作精神和解决实际问题的能力。

3. 以韩国饮食文化教学为例

在韩国饮食篇的教学中,教师应引导学生深入探究饮食文化背后的深层内涵。如汤的韩国语表达方式有‘탕,찌개,국’三种,这三者如何区分?‘탕’是汉字词,‘찌개,국’都是固有词。那么,除了词源不同,老师应该如何讲解它们之间的异同呢?对于韩国汤类食品的教学,教师不仅要讲解“탕,찌개,국”等词汇的词源、语义和用法区别,还要挖掘其背后的

社会文化背景。通过探讨为何“탕”作为汉字词多以鱼肉为主材料这一问题,引出朝鲜古代社会阶层差异和文化交流的历史背景,使学生在在学习语言知识的同时,了解韩国的历史文化变迁。

同时,教师应积极引导用韩语介绍中国饮食文化。如韩国人追捧的中国美食“짜장면(炸酱面),마라탕(麻辣烫),마라상귀(麻辣香锅),튀김(火锅),꺾꼬리(锅包肉),탕후루(糖葫芦)”

等美食为例,组织学生开展小组讨论和展示活动。学生在准备过程中,需要运用所学的韩语知识对中国美食的食材、制作方法、口味特点等进行描述,这不仅能够提高学生的语言应用能力,还能让学生在向韩国文化受众介绍中国文化的过程中,深刻感受到中国饮食文化的博大精深,增强文化自信,促进中外文化交流与理解。

(三) 大学朝鲜语课程教学素材中思政内容的挖掘

1. 拓宽思政素材来源

目前大学朝鲜语教学素材在思政内容方面存在一定的局限性,主要表现为过度聚焦目标语文化视角。为了丰富思政素材,教师应结合中国韩语学习者的文化背景,将中华优秀传统文化和新时代科学发展理念融入教学素材。例如,在选取阅读材料时,可以增加关于中国传统文化在韩国的传播与影响、中韩两国在科技文化领域合作成果等方面的内容;在听力素材中,可以引入韩国人对中国文化的评价和认知等素材,使学生在在学习语言的同时,能够从多元视角了解文化交流与合作,增强民族自豪感和文化认同感。

2. 挖掘与整合思政元素的方法

教师可通过“分析—筛选—增补”三个步骤,对现有教学素材进行深度挖掘和优化整合。首先,对教材中的文本、图片、音频、视频等素材进行全面分析,梳理其中潜在的思政元素,如价值观、道德观、文化观等方面的内容;其次,根据教学目标和学生的实际需求,对这些思政元素进行筛选,选取与教学内容紧密结合且具有教育价值的元素;最后,针对素材中思政内容不足的部分,教师应积极收集和整理相关资料进行增补,如补充中国当代社会发展成就、中韩友好交流故事等内容,使教学素材成为思政教育的有效载体,实现语言教学与思政教育的有机融合。

(四) 落实课堂应用实践

1. 转变教学方式,促进学生自主学习

在语法教学环节,教师应改变传统的“满堂灌”教学方式,将教学重心从教师的“教”转移到学生的“学”上。通过设置问题情境,引导学生自主探究语法规则,培养学生的自主学习能力和逻辑思维能力。例如,在讲解韩国语的复杂句式时,教师可以给出一些含有该句式的例句,但不直接讲解语法规则,而是让学生通过分析例句的结构、语义和语用功能,尝试总结出语法规律,教师再进行补充和纠正。这种以问题为牵引、以学生理解为导向的教学方式,能够激发学生的学习兴趣 and 主动性,提高学习效果。

2. 丰富练习形式,拓展思政教育维度

在阅读理解教学中,增加问答题的设置,且问题的设计应围绕思政元素展开。例如,在阅读一篇关于韩国社会文化现象的文章后,设置问题如“从文中韩国的环保措施中,你能得到哪些对我国环保工作的启示?”“文中所描述的韩国的家庭价值观与中国的家庭价值观有哪些异同点,你如何看待这些差异?”等,引导学生在回答问题的过程中,深入思考社会现象和文化价值观念,培养学生的批判性思维能力和社会责任感。

翻译练习应注重增加与单元主题相关的中国文化内容。例如,在学习韩国的传统节日单元时,安排学生翻译中国传统节

日的介绍文本,如春节、中秋节等,让学生在翻译过程中,熟练运用所学的韩语知识,同时加深对对中国传统文化的理解和记忆,提升中国文化的对外传播能力。

写作及项目任务应紧密围绕学生自身生活和中国话题展开。如布置学生写一篇关于“我眼中的中韩文化交流”的文章,或者让学生分组完成一个关于“中国传统文化在韩国的传承与创新”的项目研究报告。在完成项目的过程中,学生需要观察和分析个人与社会发展之间的关系,培养学生的综合语言运用能力和文化研究能力,增强学生对文化交流与传承的责任感和使命感。

3. 设计多样化教学活动,提升学生综合素质

教师应根据新时代学生的学习特点和兴趣爱好,设计灵活多样的教学活动。例如,组织学生开展韩语演讲比赛,主题可以涉及“我的中国梦”“中韩友谊的未来”“中国文化的魅力”等,让学生在准备和演讲的过程中,锻炼语言表达能力,同时,深化对主题的理解和思考,提升思想境界;举办韩国文化与中国文化对比研讨会,鼓励学生分享自己在学习过程中对两国文化差异与共性的认识,培养学生的文化比较分析能力和跨文化交际能力;开展韩语影视作品配音大赛,选择具有教育意义的韩国影视作品片段,让学生在配音过程中,感受韩语的语音语调特点和文化氛围,同时引导学生对影视作品中的价值观和文化现象进行分析和讨论,提升学生的文化鉴赏能力和审美水平。

通过这些多样化的教学活动,能够有效提升学生的学习投入度,促进学生语言能力和行为品格的协同发展,培养学生的综合素质和创新能力,使学生在语言学习的过程中,实现知识、能力和素质的全面提升。

4. 结语

在公共外语教学改革中,《大学朝鲜语》与其他非英语类大学外语课程具有诸多共性。在大学外语教学指导委员会的引领下,各语种教学应积极主动地适应教育教学改革的新形势,勇于创新,加强交流合作,相互借鉴成功的教学实践经验,探索多元化、高效的教学路径。

大学朝鲜语课程思政建设是实现课程育人功能的核心任务。通过将价值观引导巧妙地融入知识传授和能力培养的全过程,能够帮助学生塑造正确的世界观、人生观和价值观,强化学生的中国立场和社会主义核心价值观。在未来的教学实践中,大学朝鲜语教师应不断提升自身的思政素养和教学能力,持续深入挖掘课程思政元素,优化教学设计,创新教学方法,为大学朝鲜语课程思政建设贡献更多的智慧和力量,推动大学朝鲜语教学质量迈向新的高度,助力学生成长为德智体美劳全面发展的社会主义建设者和接班人。

参考文献:

[1]吴延华. 大学朝鲜语课程教学现状及改革方向——以延边大学非语言类专业通识课为例[J]. 科教导刊-电子版(中旬),2020(3):209-210.

[2]姜宝有. 中国朝鲜(韩国)语教育的现状与课题[J]. 东疆学刊,2022,39(01):88-93+128.DOI:10.19410/j.cnki.cn22-5016/c.2022.01.013.

[3]马猛. 朝鲜语专业国际化人才培养模式改革与实践——以长春师范大学朝鲜语专业人才培养为例[J]. 长春师范大学学报,2022,41(9):174-176.

吉林省教育厅人文社科研究项目《大学朝鲜语课程思政的实施路径研究》JJKH20220525SK

延边大学教育科学研究重点课题《新时代大学外语课程思政实践研究——以大学朝鲜语课程为中心》,ZD2021005

作者信息:吴延华(1979.10),女,朝鲜族,沈阳人,副教授,博士,研究方向为韩国语教育。